EVROPSKA KOMISIJA

Bruselj, 26.7.2012
COM(2012) 136 final/2

2012/0066 (COD)

CORRIGENDUM: annule et remplace le document COM(2012)136 final du 26.3.2012.
Concerne la version EN originale - un article a été ajouté à la base juridique (114(1))

Predlog

DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne
o spremembi Direktive 2006/66/ES o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih glede dajanja na trg za prenosne baterije in akumulatorje, ki vsebujejo kadmij, namenjene za brezžično električno orodje

(Besedilo velja za EGP)

{SWD(2012) 65 final}
{SWD(2012) 66 final}

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

Namen Direktive o baterijah (Direktiva 2006/66/ES[1]) je, da bi postala uporaba baterij in akumulatorjev, kakršna se odraža v dejavnostih vseh gospodarskih subjektov, udeleženih v njihovem življenjskem ciklu, manj škodljiva za okolje. Določa posebna pravila za dajanje baterij in akumulatorjev na trg ter za zbiranje, obdelavo, recikliranje in odstranjevanje odpadnih baterij in akumulatorjev.

Direktiva prepoveduje dajanje baterij in akumulatorjev, ki vsebujejo živo srebro in kadmij, na trg. Ta prepoved uporabe kadmija v baterijah in akumulatorjih se nanaša na „prenosne baterije in akumulatorje, vključno s tistimi, vgrajenimi v naprave, ki vsebujejo več kot 0,002 % kadmija glede na celotno maso“ (člen 4(1)(b) Direktive o baterijah). Prepoved uporabe kadmija v baterijah ni predlagala Komisija, ampak so jo sozakonodajalci uvedli v postopku soodločanja. Svet[2] in Evropski parlament[3] sta pripravila ločeni oceni učinka za bistvene spremembe predloga Komisije, kakršna je prepoved kadmija.

Člen 4(3) izvzema prenosne baterije in akumulatorje, namenjene za:

a) varnostne in alarmne sisteme, vključno z zasilno razsvetljavo;

b) medicinsko opremo;

c) brezžično električno orodje.

Člen 4(4) Direktive o baterijah zahteva, da Komisija ponovno pregleda izjemo pri prepovedi uporabe kadmija za prenosne baterije in akumulatorje, namenjene za brezžično električno orodje (člen 4(3)(c)), ter Evropskemu parlamentu in Svetu predloži poročilo in, če je primerno, priloži ustrezne predloge z namenom prepovedi kadmija v baterijah in akumulatorjih.

Komisija je bila pozvana, da pregleda le to izjemo, saj so ob sprejetju Direktive leta 2006 obstajali dvomi, ali so tehnični nadomestki za to aplikacijo že na voljo. V zvezi s tem uvodna izjava 11 pojasnjuje: *„Komisija bi morala ovrednotiti potrebo po prilagoditvi te direktive ob upoštevanju razpoložljivih tehničnih in znanstvenih dognanj. Komisija bi morala zlasti ponovno pregledati izjemo v zvezi s prepovedjo kadmija za prenosne baterije in akumulatorje, namenjene za brezžično električno orodje.(..)“*.

---

[1] UL L 266, 26.9.2006, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2008/103/ES (UL L 327, 5.12.2008, str. 7–8).

[2] Osnutek ocene učinka ključnih sprememb Sveta k predlogu Komisije za Direktivo o baterijah (november 2004), ki je na voljo na naslovu: http://register.consilium.eu.int/pdf/en/04/st14/st14372.en04.pdf.

[3] Prepoved svinčenih baterij: Analiza spremembe člena 4 v skupnem stališču Sveta z namenom sprejetja Direktive o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih in razveljavitvi Direktive 91/157/EGS (november 2005), ki je na voljo na naslovu: http://www.europarl.europa.eu/comparl/envi/pdf/externalexpertise/ieep_6leg/batteries.pdf.

Poročilo Komisije je bilo predloženo Evropskemu parlamentu in Svetu v decembru 2010[4]. V poročilu je bilo ugotovljeno, da ob njegovi predložitvi ni primerno predstavljati predlogov glede izjeme za prenosne baterije, ki vsebujejo kadmij, namenjene za brezžično električno orodje, saj niso bile dostopne vse tehnične informacije (zlasti glede stroškov in koristi kadmija in njegovih nadomestkov) za podporo takega sklepa.

Od takrat so bile te dodatne informacije zbrane in jih je Komisija uporabila za pripravo ocene učinka v skladu s svojimi smernicami za ocene učinka.

Ta predlog tudi usklajuje Direktivo o baterijah s členoma 290 in 291 Pogodbe o delovanju Evropske unije v skladu z zavezo Komisije, da pregleda določbe, povezane z regulativnim postopkom s pregledom, v vsakem aktu, ki ga namerava spremeniti[5].

2. REZULTATI POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCENA UČINKA

Na spletišču EUROPA je potekalo javno spletno posvetovanje z zainteresiranimi stranmi (od 10. marca do 10. maja 2010), ki je temeljilo na študiji, objavljeni leta 2009. Prispevki in povzetek pripomb zainteresiranih strani so bili objavljeni na spletišču EUROPA.

Zainteresirane strani so bile pozvane, da izrazijo svoje mnenje o možnem okoljskem, družbenem in gospodarskem učinku morebitnih prihodnjih prepovedi kadmija v prenosnih baterijah in akumulatorjih, namenjenih za brezžično električno orodje.

Nekatere zainteresirane strani so se zavzele za preklic izjeme za uporabo nikelj-kadmijevih baterij v brezžičnem električnem orodju, saj so menile, da bi bili gospodarski stroški takšnega ukrepa minimalni, okoljske koristi pa dolgoročno velike. Druge zainteresirane strani pa so nasprotovale preklicu izjeme ter poudarile, da podatki o gospodarskem, okoljskem in družbenem učinku preklica ne podpirajo. Na splošno je bila s posvetovanjem z zainteresiranimi stranmi potrjena potreba po primerjalni oceni življenjskega cikla, namenjeni zagotovitvi trdne podlage za analizo stroškov in koristi.

Delavnica zainteresiranih strani (medsebojni pregled) je bila organizirana 18. julija 2011. Cilj je bil zagotoviti podatke za primerjalno oceno življenjskega cikla treh različnih baterijskih kemičnih procesov, uporabljenih v prenosnih baterijah, namenjenih za brezžično električno orodje. To oceno je opravil svetovalec v imenu Komisije.

Ocena učinka Komisije ugotavlja, da bi v primerjavi z izhodiščnim scenarijem imele ostale politične možnosti, povezane s preklicem izjeme (takojšen preklic ali preklic leta 2016), manjši skupni učinek na okolje, tako v smislu preprečevanja izpustov kadmija v okolje kot tudi v smislu skupnih učinkov na okolje na podlagi šestih okoljskih kazalnikov.

V primeru poznejšega preklica izjeme (leta 2016) bi bile okoljske koristi nekoliko nižje kot v primeru takojšnjega preklica, vendar bi bili stroški v primerjavi s to možnostjo veliko nižji. Nekatera podjetja za recikliranje in nekateri proizvajalci brezžičnega električnega orodja so

---

[4] Poročilo Komisije je na voljo na spletni strani: http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:52010DC0698:EN:NOT.

[5] Besedilo izjave Komisije je na voljo na spletni strani: http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:055:0019:0020:EN:PDF.

predložili ocene stroškov za obe politični možnosti, povezani s preklicem izjeme (v znesku od 40 do 60 milijonov EUR za takojšen preklic oziroma 33 milijonov EUR za preklic do leta 2016). Vendar je vprašljivo, ali je treba vse te stroške pripisati posameznim primerom preklica izjeme, glede na to, da se bo količina kadmijevih baterij, ki se uporabljajo v brezžičnem električnem orodju, med letoma 2013 in 2025 v skladu z izhodiščnim scenarijem zmanjšala za 50 %.

Potrošniki bi lahko bili prizadeti zaradi višjih proizvodnih stroškov alternativnih baterijskih tehnologij, ki bi se uporabljale za brezžično električno orodje v okviru političnih možnosti, povezanih s preklicem izjeme. V obdobju 2013–2025 bo posamezen kos brezžičnega električnega orodja z alternativnim baterijskim kemijskim procesom, stal, odvisno od izbrane tehnologije (nikelj-kovinsko-hidridna ali litij-ionska), za 0,8 EUR oziroma 2,1 EUR več, če se izjema prekliče takoj, in še dodatnih 0,4 EUR oziroma 0,9 EUR v primeru preklica leta 2016.

Socialni učinki in upravno breme so omejeni za vse možnosti politike in ne bi smeli povzročiti težav pri izvajanju.

Ocena učinka ugotavlja, da bi bile v primeru preklica izjeme leta 2016 okoljske koristi nekoliko nižje kot pri takojšnjem preklicu, vendar bi bili stroški veliko nižji kot pri takojšnjem preklicu. Ker bi bil preklic izjeme leta 2016 skoraj enako uspešen kot takojšen preklic, ob tem pa bolj učinkovit, se mu daje prednost.

3. PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA

Člen 1(1) tega predloga spreminja člen 4(3)(c) Direktive 2006/66/ES, tako da omejuje izjemo za uporabo kadmija za prenosne baterije in akumulatorje, namenjene za brezžično električno orodje, do 1. januarja 2016. To pomeni, da je od tega datuma uporaba kadmija za prenosne baterije in akumulatorje, namenjene za brezžično električno orodje, vključno s tistimi, vgrajenimi v naprave, omejena na 0,002 % kadmija glede na celotno maso v skladu s členom 4(1) Direktive 2006/66/ES.

Odstavki (2) do (11) člena 1 tega predloga opredeljujejo prenesena in izvedbena pooblastila Komisije v zvezi z Direktivo 2006/66/ES ter določajo ustrezne postopke za sprejetje teh aktov.

Člen 2 tega predloga zahteva od držav članic, da prenesejo spremembo člena 4(3)(c) Direktive 2006/66/ES v 18 mesecih po začetku veljavnosti Direktive.

Direktiva vključuje le omejeno število določb. Pričakuje se, da bo večina držav članic prenesla Direktivo v en zakonodajni akt. To bo olajšalo spremljanje prenosa.

Komisija zato meni, da za prenos Direktive ni treba zahtevati obrazložitvenih dokumentov.

Člen 3 tega predloga določa, da ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu.

Člen 4 tega predloga navaja, da je ta direktiva naslovljena na države članice.

4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Ni relevantno.

5. NEOBVEZNI ELEMENTI

Ni relevantno.

2012/0066 (COD)

Predlog

DIREKTIVA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne
o spremembi Direktive 2006/66/ES o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih glede dajanja na trg za prenosne baterije in akumulatorje, ki vsebujejo kadmij, namenjene za brezžično električno orodje

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 192(1) in člena 114(1) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora[1],

ob upoštevanju mnenja Odbora regij[2],

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva 2006/66/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. septembra 2006 o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih in razveljavitvi Direktive 91/157/EGS[3] prepoveduje dajanje na trg prenosnih baterij in akumulatorjev, vključno s tistimi, vgrajenimi v naprave, ki vsebujejo več kot 0,002 % kadmija glede na celotno maso. Vendar pa so bili prenosne baterije in akumulatorji, namenjeni za brezžično električno orodje, izvzeti iz navedene prepovedi.

(2) Komisija je ponovno pregledala navedeno izjemo v skladu s členom 4 Direktive 2006/66/ES, z namenom prepovedi kadmija v baterijah in akumulatorjih.

(3) Navedeni ponovni pregled je pokazal, da bi bilo za postopno zmanjšanje količine kadmija, sproščenega v okolje, prepoved uporabe kadmija treba razširiti na prenosne baterije in akumulatorje, namenjene za brezžično električno orodje, saj so za te

---

1 UL C […], […], str. […].
2 UL C […], […], str. […].
3 UL L 266, 26.9.2006, str. 1.

aplikacije na trgu dostopni primerni nadomestki brez kadmija, in sicer nikelj-kovinsko-hidridne baterije in litij-ionske baterije.

(4) Obstoječa izjema za navedeno vrsto uporabe bi se morala uporabljati še naprej do 31. decembra 2015, da se omogoči industriji, da še dodatno prilagodi zadevne tehnologije.

(5) Zaradi začetka veljavnosti Lizbonske pogodbe je treba pooblastila, podeljena Komisiji v skladu z Direktivo 2006/66/ES, uskladiti s členoma 290 in 291 Pogodbe.

(6) Da bi se Direktiva 2006/66/ES lahko dopolnila ali spremenila, je treba pooblastilo za sprejetje aktov v skladu s členom 290 Pogodbe prenesti na Komisijo v zvezi s Prilogo III glede zahtev za obdelavo in recikliranje, meril za ocenjevanje enakovrednih pogojev glede obdelave in recikliranja zunaj Evropske unije, registracije proizvajalcev, označevanja zmogljivosti prenosnih in avtomobilskih baterij in akumulatorjev ter izjem pri zahtevah glede označevanja. Zlasti je pomembno, da Komisija med svojim pripravljalnim delom opravi ustrezna posvetovanja, tudi na ravni strokovnjakov. Komisija bi morala pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti hkratno, pravočasno in ustrezno predložitev zadevnih dokumentov Evropskemu parlamentu in Svetu.

(7) Da se zagotovijo enotni pogoji za izvajanje Direktive 2006/66/ES, je treba Komisiji podeliti izvedbena pooblastila za prehodne ureditve glede minimalnih stopenj zbiranja, skupne metodologije za izračun letne prodaje prenosnih baterij in akumulatorjev končnim uporabnikom ter vprašalnika ali predloge nacionalnih poročil o izvajanju. Ta pooblastila je treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije[4].

(8) Direktiva 2006/12/ES je bila razveljavljena z Direktivo 2008/98/ES, z učinkom od 12. decembra 2010.

(9) Direktivo 2006/66/ES bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Direktiva 2006/66/ES se spremeni:

1. Točka (c) člena 4(3) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„(c) brezžično električno orodje, do 31. decembra 2015.“

2. Člen 10(4) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„4. Komisija lahko z izvedbenimi akti določi prehodne ureditve za reševanje težav, ki jih ima katerakoli država članica pri izpolnjevanju zahtev iz odstavka 2 zaradi

[4] UL L 55, 28.2.2011, str. 13.

specifičnih nacionalnih okoliščin. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 24(2).

Komisija z izvedbenimi akti določi skupno metodologijo za izračun letne prodaje prenosnih baterij in akumulatorjev končnim uporabnikom do 26. septembra 2007. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 24(2).“;

3. Prva dva stavka člena 12(6) se nadomestita z naslednjim besedilom:

„6. Komisija se pooblasti za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 23a, s katerimi se prilagodi ali dopolni Priloga III tako, da se upošteva tehnični ali znanstveni napredek.“;

4. Člen 12(7) se črta;

5. Člen 15(3) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„3. Komisija se pooblasti za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 23a, ki določajo podrobna pravila, ki dopolnjujejo tista iz odstavka 2 tega člena, zlasti merila za ocenjevanje enakovrednih pogojev, navedena v tem členu.“;

6. Člen 17 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 17

Registracija

Države članice zagotovijo, da so vsi proizvajalci registrirani. Za registracijo veljajo iste postopkovne zahteve v vsaki državi članici.

Komisija se pooblasti za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 23a, ki določajo navedene zahteve za registracijo.“;

7. Člen 18(2) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„2. Države članice objavijo osnutke ukrepov iz odstavka 1 in utemeljitev za njihovo predlaganje ter o njih uradno obvestijo Komisijo in druge države članice.“;

8. Člen 21 se spremeni:

(a) Odstavek 2 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„2. Države članice zagotovijo, da je zmogljivost vseh prenosnih in avtomobilskih baterij in akumulatorjev na njih navedena v vidni, čitljivi in neizbrisni obliki, do 26. septembra 2009. Komisija se pooblasti za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 23a, ki določajo podrobna pravila, ki dopolnjujejo to zahtevo, vključno z usklajenimi metodami za določanje zmogljivosti in primerne uporabe najpozneje 26. marca 2009.“;

(b) Odstavek 7 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„7. Komisija se pooblasti za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 23a, da dovoli izjeme glede zahtev označevanja iz tega člena.“;

9. Člen 22(2) se nadomesti z naslednjim besedilom:

„2. Poročila se pripravijo na podlagi vprašalnika ali predloge. Komisija z izvedbenimi akti določi vprašalnik ali predlogo za navedena poročila v skladu s postopkom pregleda iz člena 24(2). Vprašalnik ali predloga se pošlje državam članicam šest mesecev pred začetkom prvega obdobja, ki ga poročilo zajema.“;

10. Doda se člen 23a:

„Člen 23a

Izvajanje pooblastila

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov se na Komisijo prenese pod pogoji iz tega člena.

2. Pooblastilo iz členov 12(6), 15(3), 17, 21(2) in 21(7) se prenese na Komisijo za nedoločen čas z začetkom veljavnosti te direktive.

3. Evropski parlament ali Svet lahko kadar koli prekliče prenos pooblastil iz členov 12(6), 15(3), 17, 21(2) in 21(7). S sklepom o preklicu preneha veljati pooblastilo iz navedenega sklepa. Preklic začne veljati dan po objavi sklepa v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši datum, ki je v njem naveden. Na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov ne vpliva.

4. Takoj ko Komisija sprejme delegirani akt, o njem hkrati uradno obvesti Evropski parlament in Svet.

5. Delegirani akt, sprejet v skladu s členi 12(6), 15(3), 17, 21(2) in 21(7), začne veljati le, če temu Evropski parlament ali Svet v roku dveh mesecev po tem, ko je bil o navedenem aktu uradno obveščen, ne nasprotuje ali če pred iztekom navedenega roka Evropski parlament in Svet oba obvestita Komisijo, da ne bosta nasprotovala. To obdobje se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.“;

11. Člen 24 se nadomesti z naslednjim besedilom:

„Člen 24

Postopek odbora

1. Komisiji pomaga odbor, ustanovljen na podlagi člena 39 Direktive 2008/98/ES*.

Navedeni odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

---

* UL L 312, 22.11.2008, str. 3.“.

Člen 2

Prenos

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s členom 1(1) te direktive, najpozneje 18 mesecev po začetku veljavnosti. Komisiji nemudoma sporočijo besedilo navedenih predpisov.

2. Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Države članice določijo način sklicevanja.

3. Države članice sporočijo Komisiji besedila temeljnih določb nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 3

Začetek veljavnosti

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 4

Naslovniki

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju,

Za Evropski parlament	*Za Svet*
Predsednik	*Predsednik*